

# Wycisk cyfrowy i cyfrowe wyko- nywanie modeli

Procedura protetyczna

Instrukcja użycia THM61143



# 1. W zarysie

Niniejsza instrukcja użycia dotyczy wszystkich komponentów wyciskowych, które są konieczne do cyfrowego wycisku z poziomu implantu, łącznie z przynależnymi śrubami do czapeczek wyciskowych i łącznikami do skanowania. Niniejsza instrukcja użycia dotyczy również cyfrowego wykonania modelu.

Komponent	Materiał	Wielorazowego użycia
Łącznik do skanowania, stal, powlekana	Stal, nierdzewna	Tak
Łącznik do skanowania, PEEK	PEEK	Tak
Śruba do czapeczek wyciskowych	Stal, nierdzewna	Tak
Analog implantu do CAD/CAM	Czysty tytan stopnia 4	Tak
Instrument do wprowadzania	Stal, nierdzewna	Tak

## ZASTOSOWANIE

Łączniki do skanowania Thommen Medical stosuje się do przenoszenia położenia i pozycji implantów Thommen w przypadku wycisków cyfrowych. Wycisk cyfrowy jest pobierany z modelu głównego lub w jamie ustnej.

Analogi implantów odzwierciedlają dokładny obraz geometrii połączenia implantów w odpowiedniej średnicy i są stosowane w modelu do wykonywania nadbudowy.

Instrument do wprowadzania pomaga podczas wstawiania analogu implantu do CAD/CAM w modele drukowane.

Patrz również informacje ogólne (strona 10).

## WSKAZANIE

Komponenty protetyczne Thommen Medical stosuje się razem z systemem implantów stomatologicznych Thommen Medical w częściowo bezzębnych/bezzębnych szczękach/żuchwach do odtworzenia funkcji żucia.

## PRZEZNACZENIE

Komponenty protetyczne Thommen Medical stosuje się w połączeniu z systemem implantów stomatologicznych Thommen Medical w szczękach/żuchwach do protez na implantach.

## PRZECHOWYWANIE

Łączniki do skanowania należy przechowywać z dala od silnego światła i promieniowania ciepłego.



## 2. Sposób użycia i postępowania

### WYCISK CYFROWY

Łączniki do skanowania Thommen stosuje się do cyfrowego wykonywania wycisków i można je stosować w jamie ustnej lub do skanowania na modelu głównym.

Łączniki do skanowania są przeznaczone do wielorazowego użycia i nie jest konieczne stosowanie sprayu powlekającego.

Łącznik do skanowania, stalowy, powlekany, ma ulepszoną geometrię skanowania i nie przepuszcza promieniowania RTG. Umożliwia to kontrolę prawidłowej pozycji na implancie za pomocą wykonania zdjęcia RTG podczas zastosowania w jamie ustnej. Łącznik do skanowania wykonany z PEEK nie jest radioceniujący.

### CYFROWE WYKONYWANIE MODELI

Analogi implantów odzwierciedlają dokładny obraz geometrii połączenia implantów w odpowiedniej średnicy i są stosowane w modelu do wykonywania nadbudowy.

Instrument do wprowadzania pomaga podczas wstawiania analogu implantu do CAD/CAM w modele drukowane.

### MODYFIKACJA ŁĄCZNIKA

Modyfikacja łącznika do skanowania jest niedozwolona.

### WYCISK KONWENCJONALNY

Ogólne informacje na temat konwencjonalnego wykonywania wycisków można znaleźć na stronie [www.ifu-tm.com/THM61127](http://www.ifu-tm.com/THM61127).

### BIBLIOTEKI

Firma Thommen Medical udostępnia biblioteki dla oprogramowania stomatologicznego CAD. Stosowane biblioteki muszą być zsynchronizowane pomiędzy użytkownikami (np. stomatolog, technik dentystyczny, centrum frezowania). Zazwyczaj ostatni punkt łańcucha wartości zarządza ostatecznie skonfigurowaną biblioteką i rozdziela ją do dalszych użytkowników. Jeśli biblioteki nie są zawarte w instalacji oprogramowania CAD, można je pobrać ze strony internetowej Thommen Medical. W tym celu należy odwiedzić stronę [www.thommenmedical.com](http://www.thommenmedical.com)

Jeśli nie jest dostępna biblioteka do stosowanego systemu CAD, należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem handlowym lub właściwym przedstawicielem krajowym.



## STARANNOŚĆ

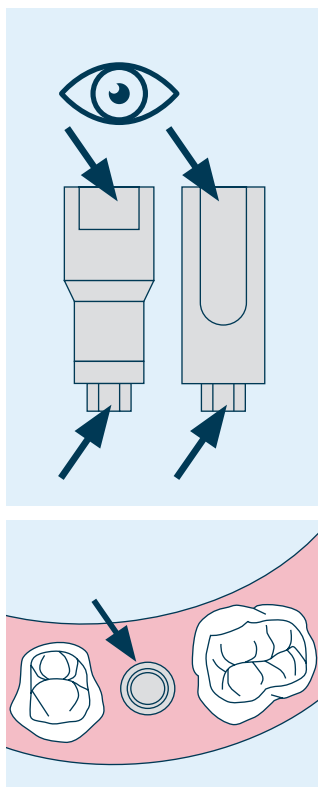
Z łącznikami do skanowania Thommen Medical należy obchodzić się ostrożnie. Powierzchnie mogą ulec uszkodzeniu wskutek dotykania pincetami stalowymi lub wskutek upuszczenia (np. w misce na instrumenty). Przed użyciem należy sprawdzić wzrokowo łączniki do skanowania. W przypadku oznak zużycia geometrii połączenia i/lub uszkodzeń powierzchni na obszarze skanowania konieczna jest wymiana łączników do skanowania.

## SKANOWANIE PRZY FOTELU PACJENTA

Łączniki do skanowania Thommen Medical są dostarczane w stanie niesterylnym. Przed użyciem w jamie ustnej konieczne jest ich oczyszczenie i sterylizacja w gabinecie.

Ogólne informacje na temat procedury przygotowania do użycia można znaleźć na stronie:  
[www.ifu-tm.com/THM61131](http://www.ifu-tm.com/THM61131).

Poniższy sposób postępowania z łącznikami do skanowania nadaje się dla najbardziej popularnych systemów CAD/CAM. Inne procedury należy omówić bezpośrednio z dostawcą CAD/CAM.



1. Kontrola łącznika do skanowania i implantu  
Przed założeniem należy sprawdzić wzrokowo łącznik do skanowania pod kątem oznak zużycia geometrii połączenia i uszkodzeń powierzchni w obszarze skanowania.
2. Należy dokładnie oczyścić geometrię połączenia implantu przed założeniem łącznika do skanowania.

3. Pozycjonowanie łącnika do skanowania

**Informacja:** Łącznik do skanowania należy tak umieścić, aby boczna powierzchnia rotacyjna była dobrze widoczna dla skanera. Mocowanie łącznika do skanowania na implancie przeprowadza się ręcznie i bez zauważalnego momentu obrotowego (ok. 5 Ncm) za pomocą bardzo krótkiej śruby do czapek wyciskowych. Prawidłowe osadzenie łącznika do skanowania, stalowego, powlekanego, należy sprawdzić za pomocą zdjęcia rentgenowskiego.

4. Skanowanie

Niezbędne procesy skanowania należy wykonać zgodnie z instrukcjami stosowanego systemu/producenta.

5. Czyszczenie

Bezpośrednio po zastosowaniu należy usunąć większe zanieczyszczenia z łącznika do skanowania.

## CZYSZCZENIE, DEZYNFEKCJA I STERYLIZACJA

### Produkty jednorazowego użycia:

Wszystkie produkty, które są dostarczane w stanie niesterylnym, należy przed pierwszym użyciem wysterylizować, o ile nie wskazano inaczej. Jeśli komponenty protetyczne nie były poddawane dalszej obróbce, nie jest konieczne ich czyszczenie ani dezynfekcja.

### Produkty wielorazowego użycia:

Wszystkie produkty wielorazowego użycia należy przed pierwszym użyciem oczyścić, zdezynfekować i wysterylizować. Skuteczne czyszczenie i dezynfekcja są bezwzględnie koniecznymi warunkami skutecznej sterylizacji w przypadku ponownego użycia.

Zalecana jest sterylizacja parowa:

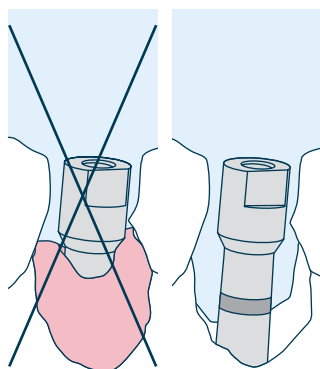
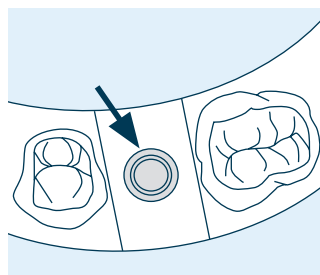
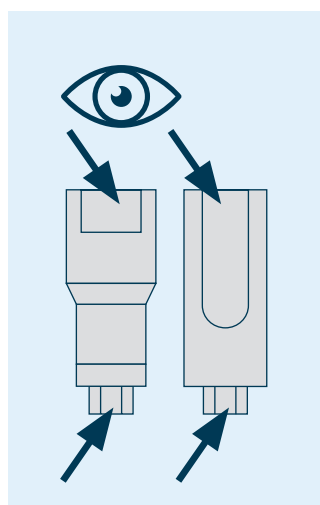
- Metoda z frakcjonowaną próżnią z co najmniej 3 etapami próżni (z wystarczającym suszeniem produktu)
- Sterylizator parowy zgodnie z normą EN 13060/EN 285 lub ANSI AAMI ST79
- Zatwierdzona zgodnie z normą EN ISO 17665 ocena wydajności
- Maksymalna temperatura sterylizacji 138°C (280°F), (plus tolerancja zgodnie z normą EN ISO 17665)

Czas sterylizacji, tzn. czas ekspozycji w temperaturze sterylizacji, min. 4 min w temperaturze 132°C (270°F) lub (nie dotyczy USA) 18 min w temperaturze 134°C (273°F) do inaktywacji prionów.

Więcej informacji na temat sterylizacji komponentów protetycznych można znaleźć w obowiązującej instrukcji procedury przygotowania do użycia ([www.ifu-tm.com/THM61131](http://www.ifu-tm.com/THM61131)), dostarczonej przez firmę Thommen Medical.

## SKANOWANIE W LABORATORIUM

Poniższy sposób postępowania z łącznikami do skanowania nadaje się dla najbardziej popularnych systemów CAD/CAM. Inne procedury należy omówić bezpośrednio z dostawcą CAD/CAM.

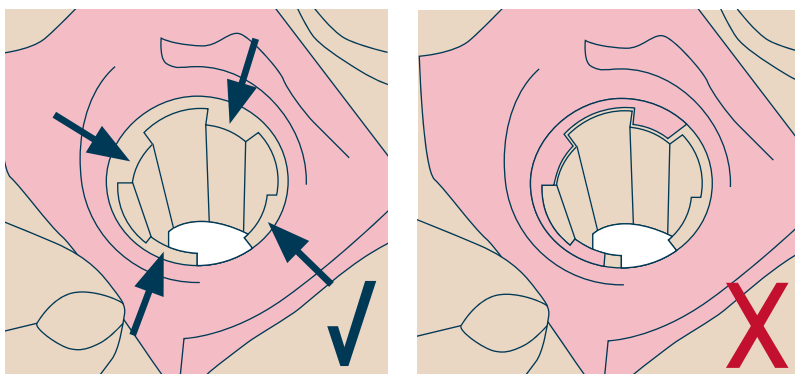


1. Kontrola łącznika do skanowania i analogu  
Przed założeniem należy sprawdzić wzrokowo łącznik do skanowania pod kątem oznak zużycia geometrii połączenia i uszkodzeń powierzchni w obszarze skanowania.
2. Należy dokładnie oczyścić geometrię połączenia analogu implantu przed założeniem łącznika do skanowania.
3. Pozycjonowanie łącznika do skanowania  
Prawidłowe osadzenie łącznika do skanowania można lepiej sprawdzić poprzez usunięcie maski dziąsłowej. Łącznik do skanowania należy tak umieścić, aby boczna powierzchnia rotacyjna była dobrze widoczna dla skanera. Mocowanie łącznika do skanowania na analogu przeprowadza się ręcznie i bez zauważalnego momentu obrotowego (ok. 5 Ncm) za pomocą bardzo krótkiej śruby do czapeczek wyciskowych.
4. Skanowanie  
Niezbędne procesy skanowania należy wykonać zgodnie z instrukcjami stosowanego systemu/producenta.

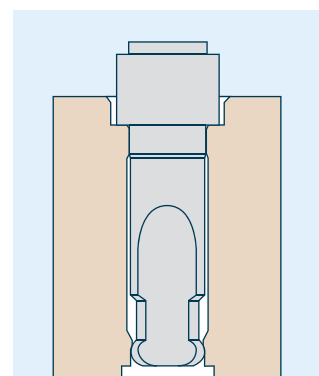
## CYFROWE WYKONYWANIE MODELI

Podczas projektowania modelu należy zwracać uwagę, aby segmentowana powierzchnia stykowa analogu implantu występowała całkowicie.

Średnice wydrukowanych jam analogów mogą się różnić w zależności od stosowanego systemu drukowania 3D. Jeśli stosowany stomatologiczny program CAD wspomaga korektę średnicy, jest to zapisane w bibliotece materiałów lub może być tam dopasowane.



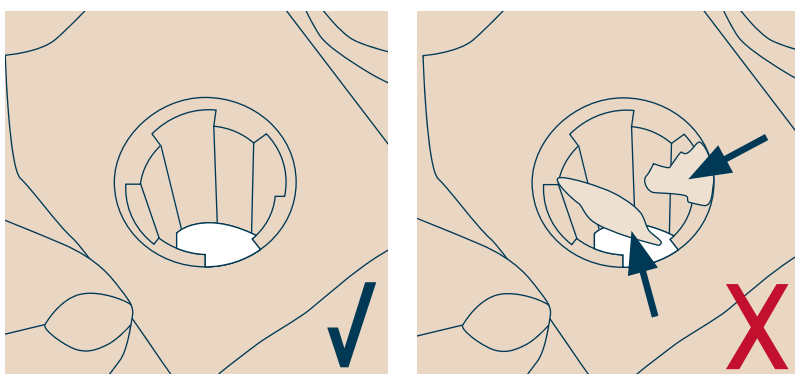
Segmentowana powierzchnia stykowa

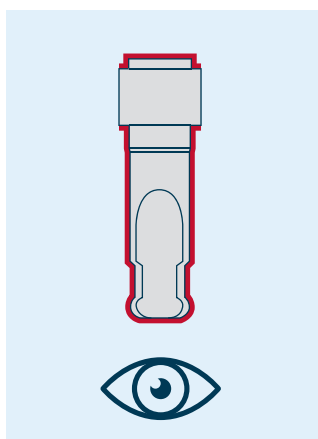


Model dzielony

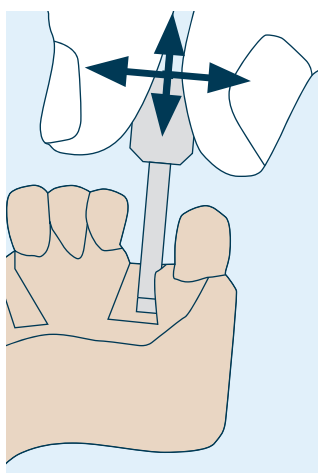
## MONTAŻ

Najpierw należy sprawdzić model i analog implantu. Jama analogu w modelu nie może wykazywać żadnych widocznych błędów konstrukcyjnych ani pozostałości.





Analogi implantów nie mogą wykazywać żadnych uszkodzeń. Patrz czerwony kontur na ilustracji.



**Informacja:** Podczas wprowadzania analogu implantu należy zwracać uwagę na następujące punkty:

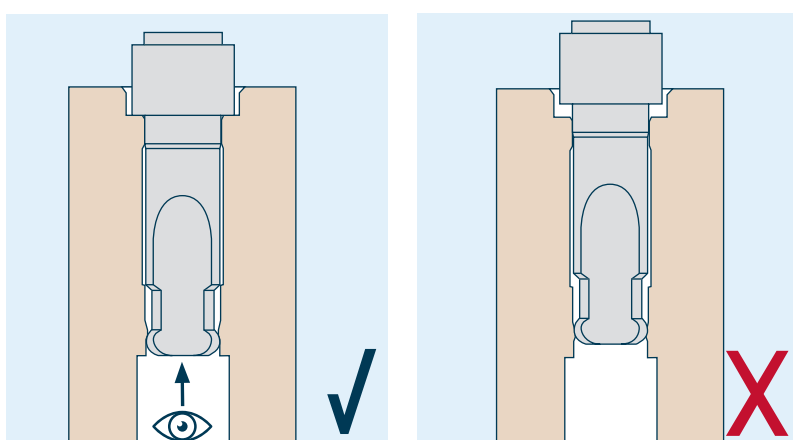
- Instrument do wprowadzania należy ręcznie przykręcić na analogu
- Półłożenie rotacyjne wynika z obracania
- Półłożenie końcowe jest sygnalizowane wyraźnym zatrzaśnięciem

Osadzenie analogu bez luzów można sprawdzić poprzez obracanie instrumentu do wprowadzania. Instrumenty do wprowadzania są przeznaczone do wielorazowego użycia. Po pojawieniu się śladów zużycia i/lub uszkodzeń konieczna jest wymiana produktu.



Osiągnięcie położenia końcowego można sprawdzić poprzez widoczną powierzchnię bazową.

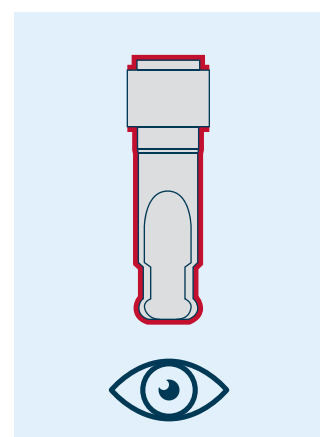
Wielokrotne wyjmowanie i wkładanie do tego samego modelu można spowodować zużycie funkcji zatrząskiwania.



## INNE ZASTOSOWANIE

Analogi implantów do CAD/CAM można stosować również do konwencjonalnego wykonywania modeli.

Zastosowanie uchwytu dla techników dentystycznych umożliwia łatwą obsługę podczas pracy ręcznej. Po użyciu należy sprawdzić analog implantu pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Po pojawieniu się oznaki zużycia i/lub uszkodzeń konieczna jest wymiana produktu.



# 3. Informacje ogólne

## SYSTEM IMPLANTÓW THOMMEN



Producent: Thommen Medical AG  
Neckarsulmstrasse 28  
2540 Grenchen, Szwajcaria  
www.thommenmedical.com



Kod serii



Termin ważności



Data produkcji



Sterylizacja promieniowaniem



Petnomocnik



Zakres temperatur



Nie używać ponownie



Produkt niesterylny



Uwaga



Numer artykułu



Znak zgodności zgodnie z dyrektywą MDD 93/42/EWG



Przestrzegać instrukcji użycia



Nie sterylizować ponownie



Nie używać w przypadku uszkodzonego opakowania



Zakres ciśnienia powietrza



Producent



Przechowywać chroniąc przed następczeniem



Ograniczenie sprzedaży i zamówienia przez lekarzy (USA)



Wyrób medyczny



Unikalny identyfikator produktu

### KOLOROWA NAKLEJKA OSTRZEGAWCZA

Zmiana zastosowania – należy przestrzegać informacji zawartych w odpowiednich instrukcjach użycia.

#### NEW HANDLING

Nowa budowa – zastosowanie pozostaje bez zmian.

#### NEW DESIGN

**INFORMACJE O PRODUKCIE** Informacje podane w niniejszym dokumencie opisują zastosowanie systemu implantów Thommen Medical. Informacje te są dostępne w formie elektronicznej na stronie [www.ifu-tm.com](http://www.ifu-tm.com). W celu uzyskania porady technicznej do dyspozycji jest właściwy krajowy przedstawiciel lub dystrybutor Thommen Medical AG.

**KODOWANIE BARWNE** Każdej średnicy platformy przyporządkowany jest kolor, który można znaleźć na wszystkich opakowaniach implantów i łączników, na częściach wyciskowych i na większości instrumentów o określonej średnicy.

### IDENTYFIKOWALNOŚĆ

W celu zagwarantowania możliwości identyfikacji wszczepialnych produktów oraz zarejestrowania producenta, rodzaju produktu i wymiarów produktu, również do późniejszego nowego uzupełnienia protetycznego, do każdego opakowania z produktem dołączone są trzy etykiety pacjenta. Należy wykorzystać je w gabinecie do dokumentacji i do karty implantu.

kolor brązowy =	PF 3.0
kolor żółty =	PF 3.5
kolor zielony =	PF 4.0
kolor niebieski =	PF 4.5
kolor szary =	PF 5.0
kolor fioletowy =	PF 6.0

**DOSTĘPNOŚĆ** Nie wszystkie produkty Thommen Medical, które są wymienione w niniejszej instrukcji użycia, są dostępne we wszystkich krajach. Informacji o dostępności produktów Thommen Medical w danych krajach udziela właściwy krajowy przedstawiciel lub dystrybutor Thommen Medical AG.

**OGÓLNE OGRANICZENIA ZASTOSOWANIA** Uzupełnienia protetyczne z dowieszkami (cantilever) na pojedynczych implantach nie są zalecane. Uzupełnień pojedynczych zębów z kątowymi łącznikami nie należy stosować w obszarach z dużymi obciążeniami mechanicznymi. W przypadku implantów o małej średnicy (PF 3.0 i 3.5) należy tak zaprojektować uzupełnienie protetyczne, aby nie występowały wysokie momenty zginające.

**PRZECIWWSKAZANIE** Produktów Thommen Medical nie wolno stosować u pacjentów, u których stwierdzono alergie na odpowiednie materiały.

**MOŻLIWE POWIKLANIA** Obciążenie implantu lub łącznika ponad jego funkcjonalność może prowadzić do nadmiernej utraty kości lub do złamania implantu lub uzupełnienia protetycznego. Stomatolodzy muszą dokładnie monitorować zwanie i obciążenie funkcjonalne nadbudowy protetycznej.

**DZIAŁANIA NIEPOŻĄDANE** Należy poinformować pacjenta o możliwych działaniach niepożądanych, interakcjach, środkach ostrożności i powikłaniach związanych z produktami Thommen Medical. Bezpośrednio po wprowadzeniu implantów stomatologicznych mogą wystąpić możliwe powikłania: Objawy tymczasowe: obrzęki, trudności podczas mówienia, zapalenia dziąseł, ból. Dłuższe utrzymujące się objawy: przewlekły ból związany z implantem stomatologicznym, zakażenia miejscowe lub ogólnoustrojowe, zaburzenia czucia, utrata kości wyrostka zębodołowego (szczęka i żuchwa), przetoki ustno-zatokowe i ustno-nosowe, nieodwracalne uszkodzenie sąsiednich zębów, problem estetyczny, uszkodzenie nerwów, hiperplazja.

**OSTRZEŻENIA** Wszystkie produkty Thommen Medical, które są stosowane w jamie ustnej, muszą być zabezpieczone przed aspiracją. Produkty Thommen Medical nie zostały przebadane pod kątem bezpieczeństwa i tolerancji w środowisku rezonansu magnetycznego. Produktów Thommen Medical nie badano pod kątem nagrzewania lub przemieszczania w środowisku rezonansu magnetycznego. Bezpieczeństwo produktów Thommen Medical w środowisku rezonansu magnetycznego jest nieznanne. Badania metodą rezonansu magnetycznego pacjentów leczonych produktami Thommen Medical mogą prowadzić do urazów.

**ODPOWIEDZIALNOŚĆ** Produkty Thommen Medical są częścią całościowej koncepcji i mogą być stosowane wyłącznie w przynależnych oryginalnymi komponentami i instrumentami zgodnie z instrukcją (instrukcjami) użycia udostępnionymi przez firmę Thommen Medical. Stosowanie części niesystemowych może powodować negatywny wpływ na działanie produktów Thommen Medical oraz prowadzić do niepowodzenia. Użytkownicy muszą posiadać odpowiednią wiedzę i informacje dotyczące obchodzenia się z produktami Thommen Medical, aby móc bezpiecznie i profesjonalnie korzystać z produktów. Użytkownik jest zobowiązany do stosowania produktów Thommen Medical zgodnie z instrukcją użycia oraz do sprawdzenia, czy produkt jest odpowiedni dla danej sytuacji pacjenta. Zastosowanie produktów Thommen Medical odbywa się na odpowiedzialność użytkownika i znajduje się poza kontrolą firmy Thommen Medical AG. Zreklamujemy wszelkiej odpowiedzialności za spowodowane przy tym szkody. Produktów oznaczonych informacją „Nie stosować ponownie” nie wolno poddawać procedurze przygotowania do ponownego użycia ani ponownie używać.

Procedura przygotowania takich produktów do użycia może mieć negatywny wpływ zarówno na funkcjonalność (na przykład niewystarczająca dokładność dopasowania/wydajność cięcia), jak i na bezpieczne użycie (na przykład ryzyko infekcji, przeniesienie chorób, wyblaknięcie oznaczenia laserowego i barwnego, korozja). Szczegółowe informacje na temat możliwych konsekwencji, które mogą wyniknąć z niewłaściwego użytkowania, można uzyskać u właściwego krajowego przedstawiciela lub dystrybutora Thommen Medical AG. Wszystkie poważne zdarzenia, występujące w powiązaniu z produktem, muszą być zgłoszone producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik ma swoje stałe miejsce pobytu.

**GWARANCJA** Kompleksowe świadczenia gwarancyjne można znaleźć w broszurach gwarancyjnych dla poszczególnych krajów.

**TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE** Należy przestrzegać szczegółowych informacji dotyczących transportu, przechowywania i sposobu postępowania, które są podane na etykietach i w instrukcjach użycia. Nie wolno stosować produktów, których opakowanie jest uszkodzone. Konieczna jest kontrola wzrokowa. Produktów Thommen Medical nie wolno w żadnym razie stosować po upływie terminu ważności, ponieważ producent nie gwarantuje nienagannego działania lub sterylności w przypadku sterylności zapakowanych produktów.

**ZASTOSOWANIE** Poniższe opisy nie są wystarczające do bezpiecznego zastosowania systemu implantów Thommen Medical. Zaleca się poinstruowanie przez doświadczonego użytkownika.

**GWARANCJA STERYLNOŚCI** Zasadniczo nie wolno ponownie sterylizować dostarczanych w stanie sterylnym produktów systemu implantów Thommen. Nie wolno w żadnym razie stosować sterylizacji zapakowanych produktów, których opakowanie jest uszkodzone. Dostarczone w stanie sterylnym produkty, które nie zostały użyte do zabiegu chirurgicznego, ale których opakowanie zostało otwarte, są uznawane za użyte i nie wolno ich używać. W przypadku ponownej sterylizacji producent nie może zagwarantować nienagannego działania i sterylności. Produktów przeznaczonych do jednorazowego użycia nie wolno w żadnym razie poddawać procedurze przygotowania do użycia, sterylizować ani ponownie używać. Po użyciu konieczne jest ich bezpieczne i profesjonalne usunięcie zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi wymaganiami prawnymi i regulacyjnymi. Produkty wielorazowego użycia muszą być poddane procedurze przygotowania do ponownego użycia zgodnie z instrukcjami użycia oraz w przypadku stosowania u pacjentów poddane sterylizacji. Przed każdym użyciem konieczne jest ich sprawdzenie pod kątem nienaruszonego stanu. Wszelkie uszkodzenia (na przykład zadrapania, pęknięcia, wyszczerbienia, nacięcia) oraz wygięte części oznaczają, że nie wolno ich dłużej używać. Liczba cykli procedury przygotowania do ponownego użycia jest ograniczona i musi być monitorowana. W przypadku przekroczenia liczby cykli producent nie gwarantuje nienagannego działania ani sterylności produktu.

**USUWANIE** W przypadku produktów tnących istnieje zasadniczo niebezpieczeństwo zranienia, dlatego konieczne jest bezpieczne i profesjonalne usunięcie produktów zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi wymaganiami prawnymi i regulacyjnymi. W przypadku produktów i ich wyposażenia dodatkowego, które są stosowane u pacjenta, istnieje ryzyko zakażenia. Nasze produkty są tak zaprojektowane i wytwarzane, że po użyciu można je bezpiecznie i profesjonalnie usunąć zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi wymaganiami prawnymi i regulacyjnymi.

**COPYRIGHT®/REGISTERED® SPI®, INICELL® i APLIQUIQ®** są zastrzeżeniami znakami towarowymi firmy Thommen Medical AG. Publikacja lub przedruk są dozwolone tylko za pisemną zgodą firmy Thommen Medical AG. LOCATOR® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Zest Anchors Inc., CA, USA. Novaloc® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Valoc AG, Rheinfelden, Szwajcaria. Dynamic Tibase® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Talladium España S.L., Lleida, Hiszpania.

**OBOWIĄZYWANIE®** Thommen Medical AG. Wraz z publikacją niniejszej instrukcji użycia wszystkie poprzednie wersje tracą moc obowiązującą.



## SIEDZIBA GŁÓWNA

Thommen Medical AG  
Neckarsulmstrasse 28  
2540 Grenchen | Szwajcaria  
Tel. +41 61 965 90 20  
Faks +41 61 965 90 21  
info@thommenmedical.com

## DYSTRYBUTORZY

### AUSTRIA

Thommen Medical Austria GmbH  
Mühlgasse 3  
2322 Zwölfaxing | Austria  
Tel. +43 660 2011953  
info@thommenmedical.at

### BENELUX

Thommen Medical Benelux B.V.  
Dierenriem 1  
3738 TP Maartensdijk | Holandia  
Tel. +31 30 68 68 468  
Info.benelux@thommenmedical.nl

### BLISKI WSCHÓD

Star Science International GmbH  
Jupiterstrasse 57  
3015 Bern | Szwajcaria  
Tel. +41 31 941 07 31  
Faks +41 31 941 07 33  
star.science@bluewin.ch

### CHINY

Shanghai Yujing Trading Co., Ltd.  
Room G | Floor 15th | Plaza JiaFa | No.1  
Lane 129 | DaTian Road | JingAn District  
Shanghai | Chiny  
Tel. +86 21 62723077  
Faks +86 21 62175264

### CHORWACJA

Futura Dental d.o.o.  
Kralja Zvonimira 108  
10 000 Zagrzeb | Chorwacja  
Tel. +385 91 6814 860  
info@futura-dental.hr  
www.futura-dental.hr

### CZECHY

C. Witt Dental spol. s r.o.  
Cihlářská 643/19  
602 00 Brno  
Tel. +420 739 043 449  
helena.novak@cwittdental.cz

### FEDERACJA ROSYJSKA

CIS – JSC Geosoft  
Build. 14, Ap. 16, 3-ya Mytishchinskaya ul.  
Moskwa, 129626 | Federacja Rosyjska  
Tel. +7 495 663 22 11  
thommenmedical@geosoft.ru

### FINLANDIA

Vector Laboratories Oy  
Engelinaukio 8 B  
00150 Helsinki | Finlandia  
Tel. +358 400 940 700  
labs@vektor.fi

### FRANCJA

Thommen Medical France  
10 avenue Gabriel Pierné  
77680 Roissy-en-Brie | Francja  
Tel. +33 1 83 64 06 35  
Faks +33 3 89 33 52 53  
infos@thommenmedical.fr

### HISZPANIA/PORTUGALIA

Thommen Medical Ibérica  
C/ Los quintos n 1  
03350 Cox (Alicante) | Hiszpania  
Tel. +34 96 536 10 20  
Tel. kom. +34 606 99 78 34  
info@thommeniberica.com

### HONGKONG

Shengyuan (Hong Kong) Int. Trade Co. Ltd.  
Level 13, 68 Yee Wo Street  
Causeway Bay | Hongkong  
Tel. +852 530 876 41

### JAPONIA

J. Morita Corporation  
3-33-18, Tarumi-cho  
Suita | Osaka 564-8650 | Japonia  
Tel. +81 6 6384 6921  
Faks +81 6 6384 6746  
www.morita.com

### KOREA POŁUDNIOWA

KMbio  
02 Ho, 129, Dongseo-daero  
Seobuk-gu, Cheonan-si  
Chungcheonnam-do  
Republic of Korea  
Tel. +82 070 3141 2875  
kmbio149@naver.com

### LITWA/ŁOTWA

ČERNIKIS MEDICAL PROJECTS, UAB  
Šiaurės prospektas 5B | Kaunas  
Litwa LT-49191  
Tel. +370 37 201072  
Tel. kom. +370 65 771550  
info@cmp.lt  
www.cmp.lt

### NIEMCY

Thommen Medical Deutschland GmbH  
Am Rathaus 2  
79576 Weil am Rhein | Niemcy  
Tel. +49 7621 422 58 30  
Faks +49 7621 422 58 41  
info@thommenmedical.de

### NORWEGIA

Novus Dental AS  
Johannes Bruns gate 5  
0452 Oslo | Norwegia  
Tel. +47 951 07 007  
post@novusdental.no  
www.novusdental.no

### POLSKA

C.WITT DENTAL Sp. z o. o.  
Ul. Granitowa 10  
87-100 Toruń | NIP 951-15-08-371 | Polska  
Tel. +48 56 623 61 23  
biuro@cwittdental.pl  
www.cwittdental.pl

### SINGAPUR

FONDACO Pte Ltd  
7 Kaki Bukit Road 1, #03-06  
Eunos Techno Link  
Singapur 415937 | Singapur  
Tel. +65 6392 2806  
Faks +65 6392 1296  
fondaco@fondacosg.com

### SZWAJCARIA

Thommen Medical AG  
Neckarsulmstrasse 28  
2540 Grenchen | Szwajcaria  
Tel. +41 32 644 30 20  
Faks +41 32 644 30 25  
info@thommenmedical.ch

### TAJWAN

En-Jye International Co., Ltd.  
No. 18 | Lane 177 | Sec 3 | Chengde Rd.  
Tajpej | 103 Tajwan  
Tel. +886 2 2585 1669  
Faks +886 2 2585 0892  
enjye168@gmail.com

### TURCJA

Bioport Biyolojik Maddeler A.Ş.  
Büyükdere cd. Subay evleri 9.Blok D1 Esentepe  
Şişli 34394 Stambul | Turcja  
Tel. +90 212 2727577  
Faks +90 212 2727628  
info@bioport.com.tr  
www.bioport.com.tr

### USA/KANADA

Thommen Medical USA L.L.C.  
1375 Euclid Avenue | Suite 450  
Cleveland OH 44115 | USA  
Tel. +1 866 319 9800 (bezpłatny)  
Faks +1 216 583 9801  
info.us@thommenmedical.com  
orders.us@thommenmedical.com

### WŁOCHY

Dental Trey S.r.l.  
Via Partisani, 3  
47016 Fiumana | Predappio (FC) | Włochy  
Tel. +39 0543 929111  
Faks +39 0543 940659  
implantologia@dental Trey.it  
www.dental Trey.it